

English	Chinese Traditional (Cantonese)
The ACT Government is helping temporary visa holders and international students during COVID-19.	首都區政府(ACT Government)在冠狀病毒病(COVID-19)期間向持有臨時簽證者及國際留學生伸出援助之手。
It is providing \$450,000 to support these Canberrans.	政府撥出了\$450,000 元援助這批坎培拉人(Canberrans)。
The funding will help those who are unable to go home, work, or receive Australian Government support.	撥款將幫助那些無法返回祖家、無法工作、或不具條件領取澳洲政府補貼的人。
It will also help with basics, so people can survive this period.	撥款還對生活方面的基本需求予以幫助，以保證這批人士能度過艱難時期。
Migrants, refugees, asylum seekers and humanitarian entrants can also get help through the Migrant and Refugee Settlement Services Emergency Relief Fund.	移民、難民、尋求庇護者及以人道主義理由抵澳者亦可以通過「移民及難民安置服務緊急緩解基金」(Migrant and Refugee Settlement Services Emergency Relief Fund)獲取幫助。
To find out more, please contact Migrant and Refugee Settlement Services on (02) 6248 8577.	欲瞭解詳情，請致電(02) 6248 8577 聯繫「移民及難民安置服務」(Migrant and Refugee Settlement Services)。
For Canberrans seeking asylum, please contact Companion House Reception on (02) 6251 4550.	欲尋求庇護的坎培拉人可致電(02) 6251 4550 聯繫「同伴之家接待處」(Companion House Reception)。
This office is open Monday, Tuesday, Thursday, and Friday from 10am to 5pm.	該辦事處營業時間為週一、週二、週四及週五上午 10 點至下午 5 點。
You can also email Companion House at info@companionhouse.org.au .	各位亦可電郵至「同伴之家」的郵箱： info@companionhouse.org.au 。

<p>You need to have lodged a protection application with the Department of Home Affairs.</p>	<p>你必須是已經向內政部(Department of Home Affairs)遞交了庇護申請(protection application)的人士。</p>
<p>For Canberrans on other temporary visas, please contact the Red Cross ACT Migration Support Program HUB on (02) 6234 7695.</p>	<p>持其他臨時簽證的坎培拉人可致電(02) 6234 7695 聯繫「紅十字會首都區移民支援計劃中心」(Red Cross ACT Migrant Support Program HUB)。</p>
<p>You can also email Red Cross at hspcanberra@redcross.org.au.</p>	<p>你亦可電郵至「紅十字會」(Red Cross)的郵箱： hspcanberra@redcross.org.au。</p>
<p>This includes people on:</p>	<p>這類人士包括持以下簽證者:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • bridging visas • Safe Haven Enterprise visas • Temporary Protection visas • temporary work visas • family visas. 	<ul style="list-style-type: none"> • 過橋簽證(bridging visas) • Safe Haven Enterprise 簽證 • Temporary Protection 簽證 • 臨時工作簽證(temporary work visas) • 家庭簽證(family visas)。
<p>If you are an international student, please get in touch with your institution.</p>	<p>假如你是國際留學生，請聯繫自己的學校。</p>
<p>Australian Catholic University Office of the Campus Dean Phone: (02) 6209 1129 (during business hours) Email: Ocd.canberra@acu.edu.au</p>	<p>Australian Catholic University 校園主任辦公室(Office of the Campus Dean) 電話: (02) 6209 1129 (上班時間) 電郵: Ocd.canberra@acu.edu.au</p>

<p>Australian National University Student Wellbeing Portfolio Email: wellbeing@anu.edu.au</p>	<p>Australian National University 學生福利組合(Student Wellbeing Portfolio) 電郵: wellbeing@anu.edu.au</p>
<p>Canberra Institute of Technology (CIT) CIT Student Association Phone: (02) 6207 3600 (Monday to Thursday 9am to 5pm and Friday 9am to 2pm)</p>	<p>Canberra Institute of Technology (CIT) CIT 學生會(CIT Student Association) 電話: (02) 6207 3600(週一至週四上午 9 時至下午 5 時 , 週五上午 9 時至下午 2 時)</p>
<p>Charles Sturt University (CSU) CSU's Welfare and Finance Officers Email: finance.slo@csu.edu.au CSU Student Counsellors Phone or text to make an appointment: 0448 860 385</p>	<p>Charles Sturt University (CSU) CSU 福利及財務主任 (CSU's Welfare and Finance Officers) 電郵: finance.slo@csu.edu.au CSU 學生輔導員(CSU Student Counsellors) 以電話或短信預約: 0448 860 385</p>
<p>University of Canberra Student Welfare Phone: (02) 6206 8841 (during business hours) Email: welfare@canberra.edu.au</p>	<p>University of Canberra 學生福利(Student Welfare) 電話: (02) 6206 8841 (上班時間) 電郵: welfare@canberra.edu.au</p>
<p>University of New South Wales Canberra Manager, Equity and Diversity Phone: (02) 8263 8688 Email: EquityUnit@adfa.edu.au</p>	<p>University of New South Wales Canberra 公平及多元化主任(Manager, Equity and Diversity) 電話: (02) 8263 8688 電郵: EquityUnit@adfa.edu.au</p>